**产品信息**

**AIRSTREAM ST**

**产品名称**：AIRSTREAM ST

**行业**：塑料加工

**起始订购日期**：即日

**订购号**：

- ✔️ 158.822 AIRSTREAM ST

**功能特点**：

- 静音
- 自动冷却模式
- 低能耗
- 可连接2款焊枪
- 兼容焊枪 Welding Pen, DiodeLabor
- 内置流量计
- 采用无刷马达

**订货号**：

- ✔️ 158.822 AIRSTREAM ST

**产品信息**

**新产品**：AIRSTREAM ST

**新产品**：AIRSTREAM ST (稳定且静音的气源), 得到清洁干燥的空气。

工作时需要同时连接2款焊枪吗？没有问题，AIRSTREAM ST 有联立的电源和气源，可供2款焊枪同时连接使用。

这款气源设备含有手柄和焊枪支架，方便移动的脚轮（可选配件）极具实用性！

**AIRSTREAM ST** 拥有以下优缺点：

- 静音
- 自动冷却模式
- 低能耗
- 可连接2款焊枪
- 兼容焊枪 Welding Pen, DiodeLabor
- 内置流量计
- 采用无刷马达

**Article - Number**：

- ✔️ 158.822 AIRSTREAM ST

**联系**：

Lead: neil.yuan@leister.cn
全新 LEISTER 电源延长线

为了确保我们的设备功能完美，可靠的电源是必不可少的。LEISTER 已经定义了一种最能满足户外施工要求的产品。

全新的 LEISTER 电源线类产品拥有以下优点：

- 独立的三相线配 EU 插座，确保手动工具有完美的表现。
- 电线外层为 PUR，可以防止缠绕。
- 过载保护，确保安全使用。
- 避免在现场的混淆，绿色的电缆和 LEISTER 标识，辨识度高。
- 功率强劲，不易损坏。
- 调整了电缆长度，以适应 VARIMAT V2 / UNIROOF AT / ST 和其它屋面工具，手动焊枪。
- 足额的 400V 或 230V 电压和绕线盘，以及 400V 或 230V 的电缆线

由于电线为独立的相线，LEISTER 能真正确保焊接机和手动焊枪的完美表现。

新的 Leister 电源线延长产品

Leister 电缆分类

A reliable power supply is essential in guaranteeing the full performance of our devices. Leister has evaluated an assortment which optimally meets outdoor requirements.

The new Leister range convinces with following USP:

- Special wiring with separate L3 phase for EU sockets - thus, the hand tools have full performance
- With PUR cable we have a controlled cable run without tangling
- Overload protection for safe operation
- No more mix up on site; with green cable and Leister logo it is clearly Leister stuff
- Robust and indestructible
- Cable lengths tuned for VARIMAT V2 / UNIROOF AT / ST roof units and hand tools
- Complete 400V / 230V starter range with cable reel, and 400V and 230V extension cable

With the special wiring with separate phase, Leister has a real USP to ensure the full performance for the hand tools and welding machines.

Article -Numbers:

- 160.353 Cable cord roller 25m PUR 5x2.5mm², with 1x CEE 400V and 2x EU socket 230V
- 160.015 Cable extension cord 15m PUR 5x2.5mm², with CEE 400V plug
- 159.239 Cable extension cord 15m PUR 3x2.5mm², with EU plug 230V
**Plastic Welding > Apparatus and Container Fabrication**

**Additional scrapers**

If you want to achieve high welding seam strength, the plastic must be scraped!

We now offer two plastic scrapers specially designed for the removal of oxide layers and welding beads. The long shaft and the blade geometry of the contour scraper allow for very flexible and universal use. With the scraper blade, welding rod can be prepared and larger surfaces can be worked off perfectly.

Both tools are made of corrosion-resistant, hardened tool steel. The blades have a special cut that is designed for thermoplastics.

For the pro, those tools are essential; by the way, it also is ideal to combine with starter sets.

**Article -Numbers:**

- 154.026 Contour scraper
- 154.259 Scraper blade

---

**Product name / Product name:** Konturschaber, Schaber Klinge / Contour scraper, Scraper blade

**Branche / Industry:** Apparate- und Behälterbau / Apparatus and Container Fabrication

**Schweissverfahren / Welding Process:** Hand- und Extrusionsschweissen, Hand- and Extrusionwelding

**Verfügbar ab / Available from:** September 2017

**MOQ/MUL:** 1/1

**Lead:** neil.yuan@leister.cn
**Prior notice: Bent, 5 mm speed welding nozzle, with small air slot**

With the new, 5 mm high-speed welding nozzle, with small air slot and curved tip, Leister is expanding its nozzle range.

This nozzle is ideal for corners, as well as hollow flute welding.

**Article Number:**

- 159.848 Speed welding nozzle bent, 5mm with small air slot

**Produktname / Product name:** Schnellschweissdüse /  
**Branche / Industry:** Boden / Flooring  
**Anwendung / Application:** Bodenschweissen / Welding  
**Floor Covering  
**Verfügbar ab / Available from:** November 2017

起始订购日期：2017 年 11 月  
Lead: neil.yuan@leister.cn
New Standard: Quarter moon knife now with leather case

产品改进信息

月牙铲刀配皮质刀鞘

Leister’s quarter moon knife, which is very popular with many floorers, is available again—after the wood change—and future deliveries will include POS packaging including leather case.

The leather case offers the craftsman optimal protection of the blade and contributes positively to the life cycle of the knife.

Artikel-Nummer:
✓ 106.969 Quarter moon knife with leather case

Product name / Product name: Viertelmondmesser mit Lederetui / Quarter moon knife now with Leather case

Branche / Industry: Boden / Flooring

Verfügbar ab / Available from: sofort / now

MOQ/MUL: 1/1

起始订购日期：即日

Lead: neil.yuan@leister.cn
**Product improvements or changes**

**UNIROOF AT – Display**

**追加显示屏的密封层**

在某些外部环境中，因为接触到湿气，在操作显示屏的交互界面时，会发生按键干涉。为了解决这种缺陷，我们已经采取以下措施：

1. 在显示屏位置追加 1 层硅基密封保护，作为短期的补救措施。这层硅基密封胶使用工业机器人加工，位置见图片中红色箭头标注。这项补救措施立刻实施，从 8 月 16 日出产的系列号为 1708113920 的设备开始。显示屏备件已经整改。

2. 在之后会进行工艺改进，采用额外的集成隔绝层。第一层采用柔性印刷电路板技术，取代镀银电路板。从 9 月开始实施。（将会通知确切日期）

采取这些措施，我们确信能够解决问题。不再出现此类干扰，显示屏可以可靠地工作。

我们对此导致的费用表示歉意，并希望和你继续合作。

如有任何疑问，请与我们联系。

非常感谢！

**Produktname / Product name:** UNIROOF AT  
**Branche / Industry:** Dach / Roofing  
**Lead:** neil.yuan@leister.cn

---

**Additional display sealing**

Under certain external conditions, in connection with humidity, interference could occur in the operation of the communication module. To remedy this deficiency, we have taken the following steps:

1. As an immediate, short-term measure, the displays are protected by an additional silicone seal. The additional seal is applied using an industrial robot (see the picture). **Deadline is immediate;** serial production begins August 16th with serial number **Seriennummer 1708113920.** Spare parts already are adapted!

2. In the future, **technical improvements with an extra integrated insulation layer**—head layer in flexible printed circuit (FPC) technology instead of silver printing—will be used. **Available in September** (exact date to be communicated).

With these steps, we believe the problem solved, such that these disturbances will no longer occur and the displays will function reliably.

We would like to apologize for any incurred expenses and appreciate your continued cooperation.

We are available for any questions you may have.  
Thank you very much!
Product name: Schnellschweissdüse /
Industry: Dach / Roofing
Application: Überlappschweissen /
Overlapp welding
Available from: sofort / now
MOQ/MUL: 1/1
Lead: neil.yuan@leister.cn

**Product News**

**Zusätzliche Kunststoffscherber /
Additional Plaics scrapers**

---

**Last chance – spare parts VARIMAT V**

The VARIMAT V is still active in the market. Take advantage of this last opportunity and secure spare parts for your customers.

Order spare parts for the VARIMAT V by the end of August. Beginning in September, the spare parts will be scrapped.

---

**VARIMAT V**

8月底之前VARIMAT V的零配件还可正常订货。9月初这些零配件会停止销售。
SGIA Judges Award HEMTEK ST 2017 Product of the Year for Finishing – Equipment – All others Category

We are proud to announce Leister’s HEMTEK ST banner welder has received the Specialty Graphic Imaging Association’s (SGIA) Product of the Year Award in the Finishing – Equipment – All Others category.

More than 70 companies competed in the 2017 Product of the Year Awards, submitting 222 entries over the competition’s 49 categories. It is the largest field of competitors in the award programs’ history. All entries will be displayed in the Golden Image Gallery at the 2017 SGIA Expo (New Orleans, October 10–12).

The capabilities of the affordable, new HEMTEK ST stationary welder include hem welds, pole pockets, and hems with rope. Users of the machine quickly can weld promotional banners or tarpaulins from corner-to-corner in a single pass with ease.

The coveted Product of the Year jewel awards will be presented in a special ceremony Monday, October 9, in conjunction with the 2017 SGIA Expo, and exhibitors will be able to display them in their booths.

SGIA 授予 HEMTEK ST 2017 年度最佳产品奖

我们很荣幸的宣布 Leister 的 HEMTEK ST 工业布料焊机设备被国际印刷制像协会（SGIA）授予年度最佳产品奖

超过 70 家公司角逐该奖项，并提交了 222 个产品条目，涵盖了超过 49 个产品类别——根据记录这是有史以来该奖项竞争最激烈的一次。所有的入围产品将在展会期间，在 Golden Image Gallery 进行展示（新奥尔良，10 月 10 日-12 日）。

最新的 HEMTEK ST 固定式焊接机，拥有多种不同焊接功能，包括折边焊，套口支点缝合，以及穿绳焊接。用户可以简便高效的对广告布或防水帆布等多材料进行快速焊接。

获奖产品将于 10 月 10 日举办的特别典礼上进行颁奖仪式，届时各展商也会同时在展位上展出各自产品。

Product name: Schnellschweissdüse / Industry: Dach / Roofing Application: Überlappschweissen / Overlap welding Available from: sofort / now MOQ/MUL: 1/1 Lead: steven.lee@leister.cn